



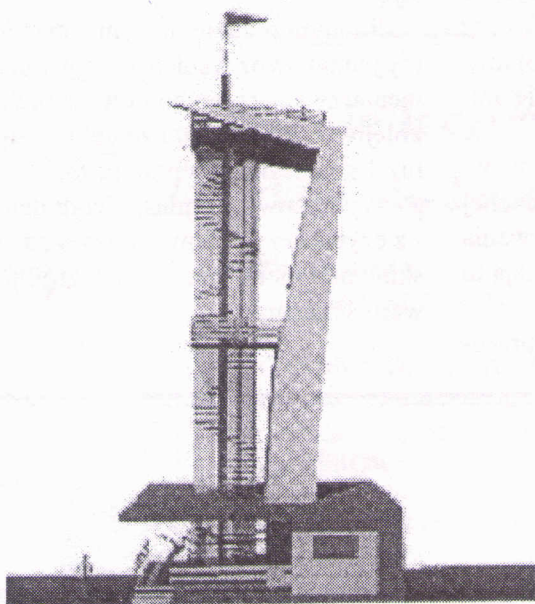
Gmina Świeradów – Czarniawa Zdrój

Nic o nas bez nas – czyli gazeta dla
każdego mieszkańca naszego miasta

Miesięcznik • Nr 5 • Kwiecień 1999 • Cena 1,00 zł

NOTATNIK ŚWIERADOWSKI

Czy z wieży są widoki na gondolę ?



Polsko-czeskie centrum turystyczno-rekreacyjne Stóg Izerski-Smrek - tak nazwano wspólny projekt gmin po obu stronach granicy, którego celem jest budowa kolei gondolowej na Stóg Izerski, modernizacja niszczonego na szczycie schroniska PTTK oraz wzniesienie 20-metrowej wieży widokowej (w miejscu starej z 1892 roku) na szczycie Smreka. Wokół tych przedsięwzięć miałyby powstać szlaki narciarskie i rowerowe. Nim jednak zaczną się poszukiwania inwestora, trzeba mieć gotowe studium wykonalności oraz projekty techniczne. Ma to kosztować, bagatela, 200 tys. zł. Może Europa pomoże? Więcej informacji na ten temat w artykule Tomasza Grzybowskiego pt. „Gondolowy zawrót głowy” na str. 14.

Ponadto w numerze: jak sobie radzi Dom Wczasów Dziecięcych (s. 4), 50-lecie biblioteki w Świeradowie i konkurs z tej okazji (s. 5), czy mury runą? (s. 6), problemy z wodą i wódką (s. 7), fotoreportaż z wspinania na sztucznej ścianie w czeskich Hejnicach (s. 8), jak grają trampkarze w rundzie wiosennej (s. 9), gdzie był, co robił i z kim rozmawiał burmistrz przez ostatni miesiąc (s. 10-11), o czym radzili radni (s. 12-13), kto zapuszczał w Świeradowie Noblowskie korzenie? (s. 13), jak zostać Miss Euroregionu? (s. 14), dlaczego warto odgadywać nieznane miejsca? (s. 16).

Zapraszamy do lektury!

Szanowni Państwo!

Jak wszyscy zapewne zauważyli, poprzedni numer „Notatnika...” zmieniał się w wolną trybunę: miesięcznik został przywalony listami, w których autorzy z atletycznym zapałem uprawiali szermierkę słowną na tematy dawno przebrzmiałe, w przekonaniu, iż niczego bardziej społeczność lokalna nie pragnie, jak właśnie ich wystąpienia, z ostrzem wycelowanym we władze samorządowe.

Władza z prawa do repliki uczyniła także oręż zaciężny i tak oto na oczach PT Czytelników rozegrała się batalia o „lepsze wczoraj”, bo przecież nie o radośniejsze jutro ni o świetlaną dalszą przyszłość szło kruszącym kopie w boju na zwietrzałe argumenty.

Na samym początku redagowania „Notatnika...” zapewniliśmy, iż gazeta otwiera swe łamy dla wszystkich, którzy mają coś do powiedzenia, i zapewnienia tego nie cofamy. Można wprawdzie w tym miejscu zρέcznie posłużyć się uniwersalnym sformułowaniem, iż „redakcja zachowuje sobie prawo skracania nadesłanych materiałów”, ale łatwo wówczas nadziać się na kontrę zwolenników nieograniczonej wolności słowa (rozumianej tu jako prawa do wypisywania wszystkiego, co ślina na język przyniesie), którzy uznają to za powrót cenzury.

Tymczasem nie o cenzurę chodzi ani o ochronę czci przed-

stawicieli nowo wybranych władz - tych można sobie przecież wymienić co cztery lata w pełnym składzie - lecz o dobro PT Czytelników, którzy mają prawo do zwieźlejszej, a przy tym pełnej informacji o życiu samorządowym miasta. To właśnie ich uczucia powinny uszanować obrażeni radni, nim zasiądą do wytaczania następnych kolubryn naładowanych żywym słowem, bo Czytelników nie można sobie zmieniać co kadencję.

Krytykować (władze, negatywne zjawiska, błędy decydentów) można i trzeba, ale wystarczy kilka celnych, a przy tym ostrych sformułowań, by wezwany do tablicy adresat rumienił się ze wstydu. I tak samo będzie musiał publicznie wypowiadać się przed społeczeństwem. Kąśliwy przytyk doprawdy skuteczniej działa od lawiny słów, w powodzi których toną pospół wszyscy: krytykujący, krytykowany i czytający.

Radnym rozdzierającym wciąż jesienne rany proponujemy jednakowoż wsłuchać się w ton uliczno-sklepowych komentarzy swych wyborców i z nich czerpać natchnienie do kolejnych bojów (a także do dalszego sprawowania mandatu). I koniecznie o lepsze jutro!

Wyborców natomiast nieodmiennie zapraszamy na łamy - z czytelnicznych bowiem uwag, analiz, spostrzeżeń i wniosków pragniemy czerpać jak źródła, które ożywić może wartość pisma.

Redakcja

Co gołąb zawinił?



Zdjęcie po lewej przedstawia budynek, rzucony na łąkę jakby mimochodem przez roztargnionego urbanistę. Jak widać, bryła zasłania spory kawał Grzbietu Kamienieckiego turystom, którzy chcieliby podziwiać widoki spod Ski-Baru. Tajemnica poliszynela jest, iż inwestycja jest typową samowolką budowlaną, w dodatku zamierzoną jako... gołębnik! Oczywiście, biedne ptaszyska nie są niczemu winne, że człowiek zgotował im taki paskudny los, ale o tym, czy budowniczy gołębnika ma wszystkie wymagane prawem zezwolenia, zdecyduje urząd nadzoru budowlanego.

Jeśli już ktoś tak bardzo kocha ptaki, że gotów jest postawić dom, może wzięłyby wzór z gołębnika, który stoi w Raspenavie (fot. z prawej), też w Górach Izerskich, ale po drugiej stronie Stoğu i Smreku. Na naukę nigdy nie jest za późno.

JEDNOSTKI ORGANIZACYJNE GMINY MIEJSKIEJ ŚWIERADÓW ZDRÓJ

Urząd Miasta, ul. J. Piłsudskiego 15, tel. 781-65-53, faks 781-65-85;

burmistrz - **Wojciech Kudera**.

Szkoła Podstawowa nr 1, ul. Marii Skłodowskiej-Curie 2, tel. 781-63-73, dyrektor SP nr 1 - **Eugenia Kudera**.

Szkoła Podstawowa nr 2, ul. Sanatoryjna 3, tel. 781-63-79, dyrektor SP nr 2 - **Małgorzata Gettner**.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, ul. 11 Listopada 35, tel. 781-63-21, kierownik MOPS - **Barbara Szyszko**.

ZAKŁADY BUDŻETOWE GMINY

Zakład Gospodarki Mieszkaniowej, ul. 11 Listopada 35, tel. 781-63-43, 781-64-25, pełniący obowiązki kierownika jednostki - **Marianna Marek**.

Przedszkole Miejskie, ul. J. Piłsudskiego, tel. 781-63-39, dyrektor - **Janina Chmurek**.

Miejska Biblioteka Publiczna, ul. 11 Listopada 35, tel. 781-63-94, kierownik MBP - **Krystyna Piotrowska**.

Informacja - telefony dla miasta Świeradów Zdrój

- posterunek energetyczny - 781-63-15
- komisariat policji - 781-62-06
- pogotowie ratunkowe Gryfów Śl. - 781-35-90
- zimowe utrzymanie dróg - 781-64-67
- TRANS-Zdrój **Józef Żyłkiewicz** - 781-63-16
- Zarząd Dróg Lubań - 722-20-41
- Ochotnicza Straż Pożarna - 781-63-75
- Posterunek Celny Czarniawa - 781-68-18
- Pogotowie gazowe Gryfów Śl. - 781-35-19
- obsługa kotłowni komunalnych, **Janusz Mączko** - 781-66-86
- komórkowy: 0601-85-23-75
- Postój TAXI - 781-64-70
- Graniczny Punkt Kontroli Straż Graniczna Czarniawa - 781-68-86
- GOPR Jelenia Góra - 752-46-34
- Informacja Turystyczna - 781-63-50

Urząd Miasta Świeradów Zdrój - struktura organizacyjna

Czas pracy Urzędu Miasta:

- poniedziałek 8.00 - 16.00
- wtorek-piątek 7.30 - 15.15
- w soboty Urząd nie pracuje

Burmistrz:

Wojciech Kudera
tel. wew. 32, pok. 5;

interesantów w sprawach skarg i wniosków przyjmuje w każdy poniedziałek od godz. 13.00 do 16.00

Zastępca Burmistrza:

Anna Abramczyk
tel. wew. 40, pok. nr 6.

Urząd Miejski po reformie

Kierownicy referatów:

1. Spraw organizacyjnych i obywatelskich (tymczasowo) - zastępca burmistrza **Anna Abramczyk**. Pracownicy: **Jolanta Bobak, Halina Stettner, Krystyna Kisiel, Grażyna Moroz**.

2. Finansowego - Skarbnik Miasta **Grażyna Wojciechowicz**. Pracownicy: **Sylwia Fedorczyk, Anna Leśniak i Jolanta Bąszak**.

3. Gospodarki miejskiej i inwestycji - **Eugeniusz Grabas**. Pracownicy: **Anna Mazurek, Anna Wilczacka i Emilia Wilczacka**.

4. Geodezji, gospodarki gruntami i bu-

downictwa - **Wiesława Junciewicz**. Pracownicy: **Zofia Podobińska, Małgorzata Osinśka i Bogumiła Tasulis**.

5. Kultury turystyki i sportu (tymczasowo) - burmistrz **Wojciech Kudera**. Pracownicy referatu, któremu nadano nazwę MIEJSKIE BIURO INFORMACJI TURYSTYCZNEJ: **Dorota Marek-Miakienko i Tomasz Grzybowski**.

Stanowiska samodzielne podległe bezpośrednio burmistrzowi: strażnik miejski - **Ryszard Nowak**, kierownik USC, inspektor ds. obronnych - **Danuta Żyłkiewicz**, oraz lekarz naczelny uzdrowiska (stanowisko wciąż nie obsadzone).

Jak się leczyć? Gdzie się leczyć?

PRZYCHODNIA W LWÓWKU ŚLĄSKIM

1. PORADNIA DERMATOLOGICZNA
Czynna w czwartki od godz. 14⁰⁰
Rejestracja od godz. 13⁰⁰ pokój nr 24.
BEZ SKIEROWANIA

2. PORADNIA NEUROLOGICZNA
Dr BORGUS - poniedziałek, wtorek, środa od godz. 8⁰⁰-10⁰⁰
Dr CHUDA - środa od godz. 12⁰⁰
Rejestracja osobista z wyprzedzeniem.
(PORADNIA WYKONUJE BADANIA WYSOKOŚCIOWE)

3. PORADNIA LARYNGOLOGICZNA
Czynna we wtorki od godz. 12⁰⁰
Rejestracja w tym samym dniu osobiście.

4. PORADNIA „K”
Czynna codziennie od godz. 10⁰⁰ do 12⁰⁰
Rejestracja w tym samym dniu.

Aby dodzwonić się do rejestracji ogólnej w przychodni, należy telefonować na centralę szpitala - nr 7824535.

PRZYCHODNIA W GRYFOWIE ŚL.

1. PORADNIA OKULISTYCZNA
Czynna codziennie od godz. 8⁰⁰ do 14⁰⁰
Rejestracja na miejscu

2. PORADNIA DIABETOLOGICZNA
Czynna poniedziałek, środa od 11⁰⁰
Rejestracja na miejscu.

3. PORADNIA PRZECIWGRUŻLICZA
Czynna codziennie oprócz środy.
Rejestracja telefonicznie do godz. 11⁰⁰
Tel. 7813488.

SZPITAL W GRYFOWIE ŚL.

1. PORADNIA CHIRURGICZNA
Czynna codziennie od godz. 10⁰⁰ do 13⁰⁰
Rejestracja od 8⁰⁰ do 10⁰⁰ również telefonicznie.

2. PORADNIA REUMATOLOGICZNA
Czynna codziennie oprócz środy w godz. 10⁰⁰-11⁰⁰
Rejestracja telefonicznie z wyprzedzeniem.

3. PORADNIA OSTEOPOROZY
Czynna w poniedziałki, środy i piątki w godzinach 11⁰⁰-12⁰⁰
Rejestracja telefonicznie z wyprzedzeniem.
Nr centrali telefonicznej szpitala - 7813444.

Dokąd po „Notatnik...”?

Wykaz punktów handlowych, gdzie można nabyć „Notatnik Świeradowski”:

ul. Zdrojowa nr 4 (Jarosław Borowy), nr 11 (Andrzej Kozakiewicz), Chopina 2 (Józef Poniatowski), 11 Listopada nr 11 (Janusz Cebula), nr 14 (Bar „U Bożeny”), nr 27 (Joanna Chowańska), Grunwaldzka 6a (Ewa Junciewicz), Sanatoryjna nr 24 (Norbert Dobrzeński), nr 36a (Wanda Czeleń), Korczaka nr 1 (Irena Ziemiak), nr 7 (Wiesława Putowska), Nadbrzeżna 10 (Agnieszka Aficka). Ponadto kiosk Honoraty Chrzan przy ul. Zdrojowej oraz zakład fryzjerski Wiesławy Wanatowicz (Zdrojowa 19), Miejskie Biuro Informacji Turystycznej (Zdrojowa 10).

- Jaki jest dziś status prowadzonej przez Pana placówki?

- W 1992 roku tak skonstruowano porozumienie z kuratorem, który nie mogąc zabezpieczyć całego budżetu i przeprowadzać naboru dzieci, sędował te obowiązki na dyrektora. Dyrektor musiał odtąd sam robić nabór, ale ustalał stawkę pobytu i z tych wpływów utrzymywał obiekt: remontował, malował, płacił za opał i energię. Kurator daje tylko pieniądze na płace dla 26 pracowników.

- Dawniej dzieci przyjeżdżały ze skierowaniami?

- Tak, ale od 1992 roku trzeba było ich sobie samemu szukać.

- Jeżdżąc po Polsce?

- Raczej po Dolnym Śląsku. Po kraju natomiast rozsyłaliśmy oferty.

- Używając terminologii hotelowej - jakie Pan miał obłożenie w ciągu roku?

- Trudniejszy aniżeli „wycięcie” starej kotłowni.

- Liczy Pan na jakieś pieniądze z zewnątrz, które pozwoliłyby na wykonanie całości prac modernizacyjnych?

- Nie mam gwarancji. Wprawdzie podlegam pod powiat, ale starostwo boryka się z dużymi problemami i praktycznie nie wie, czym dysponuje, ale z czasem finansowanie takich przedsięwzięć, jak termomodernizacja, nabierze kształtów. We własnym zakresie tego nie zrobię.

- Jak duże to pieniądze?

- Około 180 tys. zł na część hotelową i jeszcze jedna trzecia tej kwoty na stołówkę. Natomiast sprawą otwartą zostaje zagospodarowanie pomieszczeń po kotłowni.

- Pan nie jest stroną w sporze między burmistrzem a starostą o udostępnienie kotłowni na remizę?

Komin trudniej wyciąć niż kotłownię

Rozmowa z **Dariuszem Siemaszkiewiczem**, dyrektorem Domu Wczasów Dziecięcych w Świeradowie Zdroju.



Spodziewam się w każdej chwili nakazu z urzędu. Ale na wiosnę elewacja zostanie zrobiona.

- O ile w latach 1992-93 było to 40-50 procent, o tyle obecnie wynosi dokładnie 73 procent.

- Hotelarze świeradowscy wiele by dali za taką frekwencję.

- Nie ukrywam, że jestem konkurencyjny wobec hoteli, które mają podobną ofertę tzw. zielonych szkół. Oczywiście, wynika to z faktu, iż po części jestem finansowany z budżetu państwa. Stawkę mam relatywnie niską, ale jednocześnie taką, która pozwala wypracować środki na utrzymanie.

- Czy takie, że stać Pana będzie na dokończenie termomodernizacji?

- Nie, tylko na bieżące naprawy, na malowanie...

- Z zewnątrz?

- Nie, tylko w środku.

- A to brzydkie od ulicy?

- Prawdę powiedziawszy, spodziewam się w każdej chwili nakazu z urzędu. Ale na wiosnę elewacja zostanie zrobiona.

- A co z kominem? Bardzo szpeci otoczenie.

- No, szpeci, tego się nie uda ukryć.

- To trudny zabieg?

- Ja tylko administruję.

- A gdyby to od Pana zależało, zgodziłby się Pan?

- Z każdej strony zadają mi takie podchwytliwe pytania. Ja mam określone plany związane z tymi pomieszczeniami, chciałbym mianowicie urządzić tam krytą pływalnię, do użytku dzieciaków przyjezdnych, bo to wzbogaci ofertę, ale także dla uczniów pobliskiej szkoły. Zdaję sobie sprawę z tego, że realizacja tych planów w krótkim czasie będzie niemożliwa...

- Ile by to miało kosztować?

- Nie wiem, dopiero zostanie zlecone opracowanie założeń projektowych.

- Skoro basen jest na razie nierealny, czy dopuszcza pan możliwość przejściowego kompromisu z urzędem i pozwolenia na wjazd tam wozu strażackiego?

- Uważam, że do momentu rozpoczęcia inwestycji nic nie stoi temu na przeszkodzie, tyle tylko, że starosta ma związane ręce, bo nie było protokołu przekazania majątku.

- Obiekt pozostaje na razie bez basenu, ale za

„Nie ma pośpiechu, nie pali się”

W numerze 4 „Notatnika Świeradowskiego” ukazał się artykuł „Nie ma pośpiechu, nie pali się”, prezentujący w niekorzystnym świetle działania Zarządu Powiatu Lubańskiego.

Pragnę przedstawić pełną informację na ten temat.

W odpowiedzi na wniosek Zarządu Miasta Świeradowa, dotyczący użyczenia pomieszczeń po byłej kotłowni Domu Wczasów Dziecięcych, Zarząd Powiatu, na posiedzeniu 12 lutego br., udzielił dyrektorowi DWD, Dariuszowi Siemaszkiewiczowi, pełnomocnictwa do zawarcia stosownej umowy użyczenia - zgodnie z wnioskiem Zarządu Miasta.

Wejście w życie, z dniem 19 lutego br., rozporządzenia Rady Ministrów w sprawie trybu przekazywania mienia Skarbu Państwa powiatom i miastom na prawa powiatu oraz określenia kategorii mienia wyłączonego z przekazania (Dz. U. nr 13 z 1999 r.), spowodowało konieczność zrewidowania wcześniejszego stanowiska Zarządu Powiatu i cofnięcie udzielonego dyrektorowi pełnomocnictwa.

W obecnym stanie prawnym Powiat Lubański nie jest uprawniony do dysponowania mieniem DWD, gdyż nie zostało ono przejęte zgodnie z obowiązującym w tym względzie rozporządzeniem. Czas i tryb przejmowania mienia zależy od stopnia przygotowania administracji rządowej do jego przekazania.

Zarząd Powiatu Lubańskiego, w pełni rozumiejąc potrzebę zabezpieczenia ppoż. terenu miasta Świeradowa i okolic, powróci ponownie do rozpatrzenia złożonego wniosku - po uregulowaniu spraw właścicielskich.

Z poważaniem - Beata Kopff-Żurawska, rzecznik prasowy.

to ma niskie stawki. jakie?

- 25 zł za osobodzień.

- A inne znane Panu zielone szkoły ile biorą.

- Od 35 do 40 zł. Ale ja wzbogacam ofertę o częściową opiekę pedagogiczną w zakresie spędzania czasu wolnego.

- Jak daleko macie zakontraktowane terminy?

- Do końca roku szkolnego plus kolonie.

- Kolonie też są konkurencyjne?

- Ale są nieco droższe, bo kosztują 40 zł za dzień. Hotele, nawet jeśli mają podobne stawki czy też o parę złotych droższe, nie oferują w tej cenie wycieczki do ZOO w Libercu, darmowego basenu, sali gimnastycznej przez kilka godzin w tygodniu, opieki pedagogicznej - a ja to wszystko oferuję plus opiekę lekarską i pielęgniarską.

- Ile pan zarobi w tym roku?

- Nie mogę ujawniać takich danych? Proszę sobie samemu obliczyć. Koszty utrzymania w każdym razie są duże.

- Ile pan w takim razie ma na tę tzw. bieżąckę?

- 200 tys. zł na podstawowe zabezpieczenia.

- Dość kosztowny obiekt.

- 20 lat po budowie bez większych nakładów robi swoje.

- Dziękuję za rozmowę

AK

Co lubią czytać świeradowianie (i nie tylko oni)? Zdaję sobie sprawę, że mało kto z nas lubi podliczenia, postaram się jednak, by nie nudzić „statystycznie”.

Ale zacznę od sprawy ważniejszej - Miejska Biblioteka Publiczna obchodzi w tym roku 50 lat swego istnienia. Ładny to jubileusz, dlatego z tej okazji postaramy się wydać specjalny jubileuszowy biuletyn, w którym zawrzemy ciekawe informacje z dziejów naszej historii (już gromadzimy materiały).

W 50. roku swej działalności dobiliśmy się przeszło 25 tysięcy woluminów; tylko w roku ubiegłym przybyło 680 książek - z tego 143 pozycje zostały nam подарowane. Dzięki tym darom biblioteka wzbogaciła się o poszukiwane tytuły z psychologii, filozofii, sztuki itd. Należy zaznaczyć, że były to książki nowe, nie zniszczone, wydane przez liczące się oficyny. To właśnie darom zawdzięczamy możliwość skompletowania całej sagi rodzinnej o Whiteokach - tak chętnie sięganej przez czytelników.

W ubiegłym roku zanotowaliśmy blisko 70

wypożyczeń. Nasi czytelnicy najczęściej czytają powieści takich autorów, jak: D. Steel, V. Holt, L.V. Spencer, J. Higgins, R. Pilcher, M. Sandemo, V.C. Andrews. Przeciętny bywalec biblioteki nie odbiega gustem od reszty: woli literaturę anglojęzyczną, z polskich autorów nieodmiennie dopytuje się o J. Chmielewską i M. Nurowską. Z klasyki obronił się praktycznie tylko H. Sienkiewicz. Obecnie trwa „oblężenie” Trylogii, szczególnie rozchwytywane jest „Ogniem i mieczem”.

Poza mieszkańcami, zaglądają do biblioteki także kuracjusze; z każdego turnusu zapisuje się średnio 30 osób, a ich gusta są różne: od romansów po literaturę wojenną, medyczną, historyczną, pamiątkarską. Dla nas miłą nagrodą jest to, gdy kuracjusz chwali nasz księgozbiór, dziwiąc się przy tym obfitością nowości wydawniczych.

W następnym numerze przedstawimy sylwetki swoich najlepszych, najwierniejszych czytelników.

Krystyna Piotrowska, kierownik MBP

Cenniejsze nabytki Miejskiej Biblioteki Publicznej w Świeradowie Zdroju

Literatura dla dzieci i młodzieży:

1. W. Disney - „Król Lew II - czas Simby”, 2. 356 opowiadań do poduszki,
3. E. Hallam - Bogowie i boginie.

Literatura piękna:

1. Carr - Nić babiego lata, 2. N. Evans - Zaklinacz koni.

Literatura popularno-naukowa:

1. W. Zawistowski - Kto jest kim w Trylogii (album przedstawiający losy wszystkich bohaterów Trylogii i ich historycznych odpowiedników), 2. Kronika chrześcijaństwa (księga dostarczająca rzetelną wiedzę o dziejach chrześcijaństwa, od początków do czasów współczesnych), 3. J.M. Roberts - Ilustrowana historia świata, t. I.

STATYSTYKA NA REGAŁACH



KONKURS na 50-lecie biblioteki w Świeradowie Zdroju

Ułóż nazwę, wymyśl logo!

Z okazji przypadającego w tym roku 50-lecia Miejskiej Biblioteki Publicznej w Świeradowie Zdroju, ogłaszamy konkurs na:

1. Ciekawą nazwę (imię) dla naszej biblioteki,
2. Graficzne logo biblioteki (związane z nazwą).

Termin składania prac - do 24 maja 1999 r.

Prace można składać:

- * w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Świeradowie Zdroju, ul. 11-go Listopada 35, tel. 7816 394;
- * w Miejskim Biurze Informacji Turystycznej w Świeradowie Zdroju, ul. Zdrojowa 10, tel. 7816 350

Rozstrzygnięcie konkursu nastąpi podczas „Dni Kwitnących Rododendronów” 29 maja 1999 roku

Dla zwycięzcy przewidzieliśmy atrakcyjne nagrody rzeczowe, a zwycięska nazwa i logo wykorzystywane będą przez naszą Bibliotekę Miejską jako znak firmowy. Przyznana zostanie także II nagroda (prestiżowa) ufundowana przez Urząd Miasta w Świeradowie Zdroju, oraz nagroda za III miejsce - od publiczności. Szczegółowych informacji proszę szukać na plakatach oraz w bibliotece i MBIT. Gorąco zapraszamy wszystkich do zabawy.

*MBIT Świeradów Zdrój
Miejska Biblioteka Publiczna*

Muzyka bardziej niż sport

W marcu ważyły się losy wielu imprez mających odbyć się w przyszłości w Świeradowie Zdroju, a które z pewnością mogłyby uatrakcyjnić ofertę miasta na spędzenie wolnego czasu, zarówno osobom starszym, jak i młodzieży. Ważyły się, ponieważ wobec problemów, jakie stanęły przed organizatorami, skorzystali oni z możliwości dofinansowania ze strony funduszu Phare CBC za pośrednictwem Stowarzyszenia Gmin Polskich Euroregionu Nysa. W połowie lutego w siedzibie SGP ERN w Jeleniej Górze złożone zostały

wnioski o dofinansowanie na następujące projekty:

- Międzynarodowy Festiwal Orkiestr Młodzieżowych „X Eurochestrises” - Urząd Miasta
- II Euroregionalny Turniej Piłki Nożnej - MKS Izery
- Multimedialny Festiwal Form Muzycznych „El-Izerie'99” - ToKuS
- VII Międzynarodowe Spotkania z Muzyką Dawną - ToKuS
- Szachowe Międzynarodowe Spotkania

Dzieci i Młodzieży z ERN - Urząd Miasta

Jak dotąd jedynie dwa projekty otrzymały dofinansowanie: „X Eurochestrises” (12.000 euro) oraz „El-Izerie” (48.000 euro). Inne projekty mają szansę otrzymać pieniądze pozwalające na ich realizację po wyjaśnieniu niektórych kwestii formalnych lub z następnej, jesiennej transzy. Ponieważ, jak już wspomniałem, imprezy te są w pewnej mierze wizytówką miasta, powinniśmy trzymać za nie kciuki. Z pewnością będziemy informować Państwa na bieżąco o rozwoju sytuacji.

*Tomasz Grzybowski
- MBIT Świeradów Zdrój*

Mamy mienie

Raport w sprawie własności komunalnej, cz. II (rok 1998)

Z gminnego zasobu gruntów planuje się utworzenie w przyszłym roku ok. 10 działek budowlanych o łącznej powierzchni ok. 1,2 ha po uprzednim przygotowaniu i uzbrojeniu terenu. W miarę pozyskiwania nieruchomości do zasobów komunalnych gminy poszukuje się potencjalnych kontrahentów i inwestorów w celu odpowiedniego ich zagospodarowania.

Sprzedaż lokali mieszkalnych (głównie na rzecz najemców) i użytkowych odbywa się na bieżąco z zastosowaniem bonifikaty określonej w uchwale Rady Miejskiej, i tak w roku 1998 do końca września sprzedano:

- 22 lokale mieszkalne w budynkach wielolokalowych wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste gruntu, w tym:

- cena zbycia wg aktów notarialnych - 10.562 zł;

- wysokość I opłaty - 15.003 zł.

- 4 lokale użytkowe wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste gruntu, w tym:

- cena zbycia wg aktów notarialnych - 111.204 zł;

- wysokość I opłaty - 4.981 zł.

- 6 garaży nieodpłatnie - wybudowane ze środków własnych,

- wysokość I opłaty - 503 zł.

Ponadto oddano w użytkowanie wieczyste 6 działek budowlanych o łącznej powierzchni 0,6 ha, przy czym wysokość I opłaty wyniosła 33.155 zł.

Do końca października br. wydano 85 decyzji uwłaszczeniowych na łączną kwotę 59.911,91 zł. Własnością dotychczasowych wieczystych użytkowników stały się grunty o łącznej powierzchni 7,2 ha.

Przypis z tytułu opłat za wieczyste użytkowanie gruntu za rok 1997, po odliczeniu udzielonych bonifikat, wynosił 71.545 zł.

Gmina ma na własność 2 wodociągi o długości 9,4 km i 4 oczyszczalnie ścieków.

Długość dróg pozostających w zarządzie gminy wynosi 67 km.

4 obiekty sportowe (stadion, basen miejski, kort tenisowy i wyciąg narciarski) zostały wydzierżawione i są zarządzane przez osoby fizyczne i spółki.

W zarządzie gminy znajduje się 5 samochodów będących w użytkowaniu Ochotniczej Straży Pożarnej.



Jednostki organizacyjne i zakłady budżetowe gminy:

- Urząd Miejski,
- Szkoła Podstawowa Nr 1 i Nr 2,
- Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej,
- Miejska Biblioteka Publiczna,
- Przedszkole Miejskie,
- Zakład Gospodarki Mieszkaniowej.

Gmina jest członkiem następujących stowarzyszeń i związków:

- Stowarzyszenie Gmin Uzdrowiskowych, Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu „Nysa”, Związek Gmin „Kwisa”.

Czy mury runą?

ZGM przedstawił niedawno informacje o stanie swych zasobów mieszkalnych, opracowaną na podstawie oględzin, podpowiedzi lokatorów oraz szcztąkowej dokumentacji. W pięciostopniowej skali ocen nie brano pod uwagę - jako czynnika podstawowego - wieku nieruchomości.

By poznać dokładnie stan techniczny budynków oraz określić zakres niezbędnych prac w celu przywrócenia sprawności obiektów, należałoby zatrudnić profesjonalnego orzecznika - jego ekspertyza dla każdego domu kosztowałaby do 2000 zł. Natomiast ekspertyza uproszczona, bez odkrywek i odwiertów kosztuje tylko 250-300 zł. Dlatego też kierownictwo ZGM uznaje, iż budynki, które w opracowaniu uznano za nadające się jedynie do rozbiórki lub odznaczające się złym stanem technicznym, powinny mieć wcześniej skompletowaną optymalną dokumentację.

*

Domy pod kilof: wszystkie przy ul. 11 Listopada (nr 9, 10, 24, 25, 31);

Domy w stanie złym: ul. Główna 11 (pęknięcie tylnej ściany, uszkodzony strop), ul. Stokowa 1 (uginający się strop na II piętrze), ul. Górską 2 (pęknięcie tylnej ściany), ul. Grunwaldzka 2 (pęknięcie ściany bocznej i tylnej);

Domy na „trójkę”: ul. Kolejowa, 3, ul. 11 Listopada 21 i 29, ul. Główna 19, ul.

Mickiewicza 2, ul. Młyńska 1;

Domy w stanie dobrym: ul. 11 Listopada (nr 17, 18, 19, 20, 27, 30, 32, 36), ul. Bronka Czecha (nr 4, 6 i 9), ul. Grunwaldzka (nr 16 i 21), ul. Cmentarna (nr 1 i 2), ul. Sanatoryjna (nr 19, 30 i 45), ul. Wczasowa 15, ul. Dolna 12, ul. B. Chrobrego 6, ul. Batorego (nr 3 i 7), ul. Główna 9, ul. Zdrojowa (nr 5 i 14), ul. Nadbrzeźna 2, ul. Górńska 13, ul. Stokowa 2, ul. Willowa 7, ul. Polna 3, ul. Źródlana 5, ul. Izerska 1 i ul. Graniczna 1.

Domy na „piątkę”: ulice - Górską 1 i 5, Zieloną 1, Zdrojową 10 i 20, Prusą 1, Zakopiańską 15, Lipową 1 i 3, 11 Listopada 4, Piłsudskiego 1 i 21, Piastowską 2 i 4, Wczasową 8, Sienkiewicza 16, Sanatoryjna 37.

*

Ogółem ZGM ma na swym stanie 68 budynków mieszkalnych (plus własną siedzibę i remizę), których stan sklasyfikowano jako dobry i bardzo dobry. Mimo to nawet w nich występuje konieczność przeprowadzenia remontów i konserwacji, a że pieniędzy na ten cel nie ma, należy się spodziewać, iż stan zarządzanej bazy będzie się z roku na rok pogarszać. Wydaje się też, że nie pomoże tu akcja sprzedaży mieszkań, oparta na najbardziej nawet preferencyjnych zasadach, gdyż nabywcy nie będą dysponować odpowiednimi środkami, a kredyty hipoteczne na remonty i modernizacje praktycznie nie istnieją.



Po wyburzeniu budynku przy ul. 11 Listopada 10 zrobiliby się miejsce na rozbudowę stacji CPN, gdzie przybyłoby miejsc pracy.

Popłyniemy!

Projekt dochodów i wydatków budżetowych gminy w 1999 roku zakładał dochody z tytułu sprzedaży wody i utylizacji ścieków na poziomie 197 tys. zł, natomiast wydatki na eksploatację urządzeń wodno-kanalizacyjnych miały pochłonąć 230 tys. zł. Z góry zakładano więc straty w tym dziale gospodarki komunalnej, jednakże trudna sytuacja budżetowa zmusza nas do minimalizacji owych strat. Jednym z działań stabilizujących będzie - niestety - podwyższenie opłat za sprzedaż wody oraz za odprowadzenie i utylizację ścieków.

Z kalkulacji kosztów pozyskania 1 m sześć. wody wynika, iż dla gospodarstw domowych cena powinna wzrosnąć z 56 gr. do 67 gr. (o 20 proc.), a dla podmiotów gospodarczych z 1,08 zł do 1,24 zł (o 15 proc.).

Rada w końcu przyjęła proponowaną wysokość podwyżki dla gospodarstw domowych, obniżając ją zarazem dla podmiotów - z 15 do 8 proc., co sprawia, że będą one w tym rok płacić za każde 1000 l wody - 1.17 zł, a za zrzut ścieków - 94 gr. (do lat 16). Dla rodzin mających troje i więcej dzieci przewidziano 10-procentową ulgę w opła-

tach, co pomniejszy wpływ o niespełna 1500 zł.

Dla porównania ceny wody i ścieków w Świeradowie i gminach sąsiednich:

Szklarska Poręba: woda - 90 gr. (gospodarstwa) i 1,15 zł (podmioty); ścieki - 0,95 i 1,20 zł.

Mirsk: woda - 54 gr. i 90 gr.; ścieki - 54 i 62 gr.

Gryfów: woda - 72 gr. i 1,49 zł; ścieki 1,07 zł i 1,40 zł.

Świeradów (po podwyżce): woda - 67 gr. i 1,17 zł; ścieki 57 gr. i 94 gr.



W 1998 roku gospodarstwa domowe zużyły 103,6 tys., m sześć wody, a podmioty gospodarcze 51,8 tys. m sześć. Do kasy wpłynęło z tego tytułu 114 tys. zł. Za utylizację ścieków wpływy wyniosły 50,5 tys. zł.

Liczono, że suma wpłat sięgnie 200 tys. zł, ale dzięki montowanym licznikom zużycie wody zmalało, obalając wcześniejsze prognozy finansowe. W dodatku nie wszyscy płacili na czas - jeden z większych odbiorców wciąż zalega z zapłatą 15 tys. zł, mimo wielu upomnień i ponagleń.

Przyjmując tegoroczne zużycie wody na

poziomie ubiegłorocznym doliczymy się wpływów przekraczających 130 tys. zł, co w dużym przybliżeniu pokryje się (acz nie całkiem) z kosztami urządzeń wodociągowych.

Natomiast zrzut ścieków przyniesie wpływy w wysokości 57,4 tys. zł, co w zestawieniu z kosztami sprawi, iż gmina będzie dotować utylizację ścieków kwotą ok. 27 tys. zł.

Powodem dużych kosztów utylizacji jest energochłonność urządzeń pracujących w oczyszczalniach ścieków. Brak podziału kanalizacji na sanitarną i deszczową sprawia, iż urządzenia te niepotrzebnie pracują z wodami opadowymi. Warto przy tym nadmienić, iż ceny utylizacji nie były zmieniające od 1 stycznia 1995 roku.

Podwyżka cen też nie rozwiąże problemów do końca, gdyż stan urządzeń wodno-kanalizacyjnych pozostawia wiele do życzenia. Mnożą się awarie, niezbędne są nowe inwestycje, remonty. W tym roku wykonano już przyłącze sanitarne do budynku położonego przy ul. Wiejskiej 3, pilnej wymiany wymagają przyłącza wodociągowe do domów przy ul. 11 Listopada 2 oraz ul. Dojazdowej 1.

Zarząd Miasta

Wyciąg ze sprawozdania z działalności Miejskiej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Świeradowie Zdroju za rok 1998.

W budżecie na rok 1998 przychody z opłat za wydanie zezwoleń na sprzedaż alkoholu zaplanowano na kwotę 80.000 zł; a zebrano 73.332 zł. Kwota ta stanowiła budżet komisji w roku minionym.

Wydatki:

8700 zł przeznaczono na płacę pracownika prowadzącego Punkt Konsultacyjny przy ul. 11 Listopada 35. Dodatkowo 3950 zł pochłonął ZUS, 263 zł poszło na fundusz pracy, a 150 zł na zakładowy fundusz socjalny.

Na zasiłki dla klientów punktu przeznaczono 963 zł (dopłata do żywienia dla dziesięciorga dzieci z rodzin alkoholizujących).

300 zł przeznaczono na pokrycie kosztów przejazdu osób kierowanych na terapię odwykową do szpitala w Bolesławcu oraz zakup materiałów piśmienniczych dla celów warsztatowych podczas terapii.

Za 100 zł dokonano zakupu podręczników dla dziecka wychowywanego samotnie przez ojca.

Dofinansowano zakup podręczników dla dzieci ze Szkoły Podstawowej nr 2 (pochodzących z rodzin alkoholizujących).

Sfinansowano również pobyt na koloniach i obozie szkolnym dla czworga dzieci z rodzin uzależnionych.

360 zł wykorzystano na obsługę posiedzeń Komisji.

W celu uruchomienia punktu konsultacyj-

nego wykonano remont i modernizację pomieszczeń za 21.512 zł (w tym również instalacja telefonu).

Znaczącą pozycją były również wydatki na usługi pocztowe, transport pacjentów do placówek odwykowych, czynsz za pomieszczenie punktu, energia elektryczna i ogrzewanie pomieszczenia.

W ramach działań prewencyjnych pokryto koszty wyjazdu sportowców - uczniów Szkoły Podstawowej nr 1 na zawody sportowe.

Dofinansowano Oddział Odwykowy Szpitala dla Nerwowo i Psychicznie Chorych w Bolesławcu, gdzie najczęściej kierowani są mieszkańcy Świeradowa na odtrucie oraz terapię odwykową.

Kwotą 1500 zł partycypowano w kosztach Miejskiej Izby Wyróżnień w Jeleniej Górze, gdzie trafiają pacjenci z naszej gminy.

W ramach współpracy ze Szkołą Podstawową nr 1 pokryto koszty opieki nad dziećmi w trakcie ferii, zimowisk i półkolonii organizowanych przez TPD (które sfinansowało posiłki dla dzieci).

Ze środków Komisji pokryto koszty prelekcji terapeutów prowadzących w Szkole Podstawowej nr 1 program NOE, w którym uczestniczyło ok. 100 uczniów klas VII i VIII.

W sierpniu trzykrotnie zorganizowano prelekcje o tematyce przeciwalkoholowej dla uczestników kolonii letnich (młodzieży) prze-

bywających na terenie Świeradowa.

W ramach realizacji programu trzeźwościowego zorganizowano festyny na terenie Świeradowa i Czerniawy. Szkole Podstawowej nr 2 zakupiono stół do tenisa stołowego.

Na wniosek grupy AA dofinansowano koszty wyjazdu czterech osób na spotkanie grup trzeźwościowych w Częstochowie.

Komisja partycypowała w kosztach pikniku - spotkania trzeźwiejących alkoholików i ich rodzin.

Pokryto koszty szkolenia pedagoga szkolnego w zakresie „siedmiu kroków”. Pedagog szkolny następnie przeprowadził prelekcje dla dzieci w oparciu o materiały dostarczone przez Komisję.

Dofinansowano zakup sprzętu sportowego dla przedszkola z przeznaczeniem dla wszystkich dzieci.

Komisja pokryła koszty kolacji wigilijnej zorganizowanej dla osób uzależnionych i samotnych.

1184 zł przeznaczono na szkolenie pracownika prowadzącego Punkt Konsultacyjny i sekretarza Komisji.

Ze środków Komisji sfinansowano koszty spotkań terapeutycznych dla trzeźwiejących alkoholików, organizowanych w Mirsku, co kosztowało 2400 zł.

W związku z uruchomieniem działalności Punktu Konsultacyjnego dokonano zakupu wyposażenia (meble, firany, karnisze) oraz uzupełniono literaturę dotyczącą problemów uzależnień.

Bez respektu i bez kompleksów

Mateusz Pluciński (kl VIa)

Dla nabrania sił
ćwiczą w stołówce:
Bartek Błuszczyk
(VIIIa - na pierw-
szym planie) i
Marcin Rosolek.

Ada Abramczyk (VIIb) - pierwsza
z prawej - w ataku na uskok

„Dobra byłaś!” - mówi M. Kijewski
do Ewy Harasim (IIIa).

Mirosław Kijewski (nauczyciel w ze Świeradowa) i Grze-
gorz August (Czerniawa) dokonują ostatniej lustracji za-
wodnika przed jego zmaganiem na ścianie.



23 marca w czeskich Hejnicach odbyły się zawody wspinaczkowe na sztucznej ścianie. Z zaproszenia organizatorów skorzystały Mirsk i Świeradów, wysyłając 45-osobową ekipę zawodniczek i zawodników, którzy po raz pierwszy w życiu wzięli udział w tego typu imprezie. Mimo to bez respektu i bez kompleksów wszyscy zaatakowali ścianę, bawiąc się przy tym wspaniałe, a i wyniki niekiedy osiągając niezłe. I tak **Maciek Daszko** był dziesiąty w grupie chłopców u. w 1990 roku i młodszych. **Kamila Lech** zajęła to samo miejsce w grupie dziewcząt w wieku 13-15 lat, a **Sylwia Siwek** była szóstą w kategorii wiekowej 10-12 lat - przed **Ewą Harasim**. Gorzej powiodło się chłopcom w wieku 13-15 lat, gdy **Mateusz Pluciński** był dopiero 26. Należy jednak wziąć pod uwagę, że młodzi świeradowianie i marszczanie stanęli do rywalizacji z młodzieżą czeską, która ćwiczy na ścianie już od trzech lat, a w swych szeregach ma nawet mistrzynię kraju w swej kategorii.

Zmagania wspinaczy uchwycił w obiektywie **Bolesław Fańciszewski**.

Początek w kratkę

Świeciło słońce, gdy zabrzmiał pierwszy gwizdek sędziego w wiosennej rundzie ligi trampkarzy młodszych i starszych okręgu jeleniogórskiego. Gościliśmy „Granicę” Bogatynia i choć młodzi walczyli dzielnie, wystarczyła jedna kontra, która ustaliła wynik i zwycięstwo gości 1:0. Starsi koledzy nieco wypadli lepiej, bo uzyskali remis 0:0.

Następny mecz na wyjeździe w Leśnej z „Łóknierzem” zaczął się dla młodszych trampkarzy wymiennie - po kwadransie było już 2:0 dla nas. Niestety, spoczęli na laurach, co bezlitośnie wykorzystał przeciwnik i pod koniec zrobiło się 4:2 dla gospodarzy. Starsi chyba wzięli przykład z młodszych, bo bez



... i starsi z trenerem **Kazimierzem Hołyszewskim** po zwycięstwie 3:1 nad swymi rywalami z Lwówka

walki ulegli 0:3. I nie pomógł nawet nasz wspaniały bramkarz Piotr Paszkiewicz, bo coś mógł on sam, kiedy obrona kiepska...

10 kwietnia do Świeradowa przyjechali piłkarze „Czarnych” ze Lwówka. Młodzi trampkarze po 3 minutach prowadzili 1:0 po przepięknym strzale Adriana Wyszomirskiego, który z 16 metrów huknął w samo okienko. Nasi nie oddali już tego prowadzenia, a lwówczanie wyjechali tego dnia w ogóle bez punktu, bo starsi trampkarze „Izer” też grali jak z nut. Najpierw główka Łukasza Puchali po rzucie różnym, potem samodzielna akcja Marcina Rosółka i było 2:0. Baliśmy się, po doświadczeniach z Leśnej, że chłopcom zabraknie sił, ale niepotrzebnie. W drugiej połowie „Czarnych” było jedynie stać na honorowego gola, a wynik na 3:1 ustalił Mirosław Pazowski, który w brazylijskim iście stylu pokonał bramkarza gości.

Piłka to gra zespołowa, nie byłoby zatem dobrej gry i korzystnych wyników, gdyby nie dobra gra owego dnia strzelców bramek oraz braci Muchów, D. Puchali, Lecha, Szokaluka.

Wiele ciepłych słów kieruję do naszych sponsorów - Krzysztofa Kopalskiego z firmy PBU „Izery”, który obdarował zawodników słodkimi przekąskami i napojami owocowymi, i Krystyny Leśniewskiej, która zobowiązała się nieodpłatnie do prania ubiorów sportowych po każdym meczu.



Trampkarze młodzi z trenerem **Edwardem Chowańskim** po wygranym meczu 1:0 z „Czarnymi”...

Po raz kolejny zwracamy się z prośbą do sympatyków sportu młodzieżowego o pomoc w zakupie chorągiewek uchylnych, gdyż drewniane, którymi dysponujemy, są zagrożeniem dla walczących zawodników. Koszt ich zakupu to 120-150 zł. Wspaniałym prezentem dla klubu byłyby także piłki (nr 4 i 5), ponieważ wciąż przybywa nam zawodników na treningach i zaczyna brakować sprzętu. Dla zainteresowanych podajemy kontakt telefoniczny: 7817287 lub osobiście z prezesem klubu - Tadeuszem Plucińskim.

Zajęcia treningowe odbywamy 3 razy w tygodniu po 1,5 godziny dla każdej z grup. Przez trzy miesiące funkcjonowaliśmy bez dotacji, utrzymując się z pieniędzy uzyskanych za wynajem stadionu i składek członkowskich. Trudna sytuacja Urzędu Miejskiego spowodowała, iż nie otrzymujemy przyznanej dotacji - mimo to prosimy urząd o jakiegokolwiek wsparcie, bez którego klub nie będzie mógł realizować podjętych zadań sportowo-wychowawczych.

Podczas turnieju tenisa stołowego, który odbywać się będzie 3 maja br., władze klubu będą zbierać datki na swoją działalność. Prosimy o hojność!

Wioletta Plucińska

Kadra trampkarzy młodszych w sezonie 1998/99:

Mateusz Baryczka, Rafał Chrostowski, Marcin Chwaszcz, Jakub Gromadowski, Łukasz Habura, Rafał Kunysz, Łukasz Lech, Grzegorz Leśniewski, Sebastian Łoziński, Wojciech Łuczyk, Piotr Minkus, Paweł Mucha, Adam Ozga, Łukasz Pakiet, Łukasz Pelc, Mateusz Pluciński, Damian Puchala, Robert Romanowski, Michał Romanów, Adam Siemaszkiewicz, Mateusz Strzemiecki, Sławomir Tuchowski, Adrian Wyszomirski.

Kadra trampkarzy starszych:

Paweł Bodzoń, Piotr Chowański, Marek Chwaszcz, Mateusz Lech, Michał Macicki, Dawid Miakienko, Stanisław Mrozik, Piotr Mucha, Piotr Paszkiewicz, Mirosław Pazowski, Łukasz Pogorzelski, Łukasz Puchala, Marcin Rosółek, Łukasz Swatek, Tomasz Szokaluk, Piotr Zdziarski.

Kalendarium samorządowe (od 15 marca do 8 kwietnia)

15 marca burmistrz spotkał się z dyrektorem Zakładu Badawczego Politechniki Wrocławskiej, Jackiem Włodygą, w sprawie ostatecznych uzgodnień dotyczących opracowania koncepcji gospodarki ściekowej dla obszaru Świeradowa i Czerniawy. Studium tego typu jest niezbędne w celu otrzymania dofinansowania do inwestycji w tym zakresie.

16 marca w Urzędzie Skarbowym w Lubaniu Śląskim burmistrz podpisał porozumienie z naczelnikiem Stefanem Czernowem w sprawie spłat zaległości z tytułu podatku VAT. Ostateczna decyzja naczelnika umorzyła nam odsetki w wysokości 460 tys. zł i wymierzyła do zapłaty w ratach następujące sumy: I rata - do 15 kwietnia - 175.500 zł; II rata - 180000 zł płatna do 25 czerwca br.

• W spotkaniu z dyrektorem banku PKO BP Oddział Gryfów Śląski, Walentyną Kucharewicz, burmistrz uzyskał promesę udzielenia naszej gminie kredytu na spłatę I raty VAT. Pożyczka na bardzo korzystnych warunkach będzie oprocentowana w wys. ok. 14 pkt. w skali roku i musimy ją spłacić do 31 grudnia br.

17 marca posiedzenie Zarządu Miasta poświęcone projektowi podwyżek cen wody i ścieków oraz sytuacji ZGM.

18 marca kolejne spotkanie z państwem Samulskimi w sprawie wypracowania warunków ugody w toczącym się postępowaniu sądowym. W spotkaniu wzięli udział: Józefa Samulski, radca prawny urzędu - Mariusz Koziół, kierownik referatu gospodarki nieruchomościami i budownictwa - Wiesław Junciewicz, oraz burmistrz.

• Gościliśmy w Urzędzie Miasta przedstawicielkę firmy promocyjnej Equel z Wrocławia, Monikę Willmann, która w rozmowie z burmistrzem i pracownikami Miejskiej

go Biura Informacji Turystycznej - Dorotą Marek-Miakienko i Tomaszem Grzybowski - przedstawiła wstępny projekt promocji naszej gminy i jej przedsięwzięć oraz propozycję opracowania dla naszego miasta Studium Uwarunkowań i Rozwoju Przemysłowego.

• Burmistrz spotkał się z Wojciechem Niemcem, właścicielem firmy medycznej z Wrocławia zainteresowanym zakupem nieruchomości na terenie naszej gminy na cele budowy ośrodka medycznego. Zaproponowano mu tereny po dawnej „Warszawiance” w Czerniawie.

19 marca po długich negocjacjach z prezesem firmy IZERY, Krzysztofem Kopalskim, doszło do podpisania porozumienia dotyczącego ostatecznego rozliczenia inwestycji pn. „Termomodernizacja budynku szkoły i PDWDZ”. Gmina zobowiązała się spłacić pozostałą należność spółce w wysokości ok. 110000 zł do 6 kwietnia br., a IZERY odstąpiły od roszczeń z tytułu przeterminowanych płatności.

• Burmistrz spotkał się z przedstawicielami 12 wiosek z gminy Mirsk zainteresowanych utworzeniem nowej gminy wiejskiej z siedzibą w Świeradowie.

20 marca w urzędzie odbyły się rozmowy pomiędzy przedstawicielami Wielkopolskiego Funduszu Leasingowego, Andrzejem Łajsznerem i Wiesławem Niegieciem oraz burmistrzem, w sprawie realizacji umowy dzierżawy terenów pod wyciągiem Kamieniec (dawna Mimoza). Reprezentanci funduszu przedstawili propozycje wykupu terenów pod wyciągiem i zaprezentowali stopień zaawansowania prac nad sztucznym naśnieżaniem stoku, które powinny zostać zrealizowane do 1 grudnia br.

22 marca burmistrz spotkał się w Jeleniej Górze z dyrektorem Oddziału Ruch

S.A., Elżbietą Szpak, w sprawie postępowania sądowego, jakie zostało wytoczone naszej gminie przez „Ruch” z powodu nieprawidłowego sposobu wypowiedzenia warunków dzierżawy terenów pod kioski przy ul. Zdrojowej. Elżbieta Szpak zaproponował ugodę w zamian za wskazanie lokalizacji zastępczych przy tej samej ulicy. Następnego dnia dokonano wizji lokalnej dwóch potencjalnych miejsc akceptowanych przez firmę.

• W ratuszu jeleniogórskim odbyła się Konferencja Krajowa Stowarzyszenia Gmin Polskich Euroregionu Nysa, którego członkiem jest nasze miasto. Przyjęto sprawozdanie z wykonania budżetu za rok 1998 i przyjęto plan prac na rok bieżący. W wyniku przeprowadzonych wyborów przedstawiciel naszej gminy, burmistrz Wojciech Kudera, został członkiem Konwentu, czyli najwyższej władzy wykonawczej Euroregionu. Pozwoli nam to na lepsze uzyskiwanie informacji i korzystanie z pomocy stowarzyszenia przy zdobywaniu środków finansowych z Unii Europejskiej na realizacji przedsięwzięć na terenie naszego miasta.

• Zastępca burmistrza Anna Abramczyk, przewodniczący RM Kazimierz Sarzyński oraz kierownik referatu gospodarki miejskiej Eugeniusz Grabas przeprowadzili rozmowy z Henrykiem Kołodziejczykiem z firmy SKT-Harpen, zainteresowanym odkupieniem od gminy dużych kotłowni komunalnych. Firmę SKT interesuje przede wszystkim kotłownia przy ul. Korczaka 4 i Górskiej 6 oraz kotłownia szkolna.

23 marca posiedzenie Zarządu Miasta poświęcone w całości ocenie pracy i bilansu Zakładu Gospodarki Mieszkaniowej za rok 1998. W posiedzeniu oprócz członków zarządu wzięli udział Przewodniczący RM Kazimierz Sarzyński i p.o. kierownika ZGM, Marianna Marek.

24 marca w Urzędzie Miejskim w Jeleniej Górze odbyła się konferencja zorganizowana przez Polską Agencję Rozwoju Turystyki z Warszawy, poświęcona najważniejszym projektom inwestycyjnym z zakresu turystyki na obszarze dawnego województwa jeleniogórskiego. Świeradów reprezentowany przez burmistrza i Tomasza Grzybowskiego z MBIT zaprezentował projekt budowy kolei gondolowej na Stóg Izerski wraz z siecią sztucznie naśnieżanych nartostrad. W bezpośrednich rozmowach z przedstawicielem brytyjskiego konsorcjum hotelowego Amosem MacBeal uzyskaliśmy kontakt z finansistami z Reiffeisen Bank z Bawarii zainteresowanymi tego typu projek-



Frydlant – W. Kudera (z lewej) w rozmowie z wiceburmistrzem Leśnej, Jackiem Flaszynskim, starostą Nowego Miasta, Karem Jeřabkiem, i burmistrzem Mirska, Jackiem Leonarskim.

tami.

• Burmistrz spotkał się z wicewojewodą dolnośląskim, Józefem Królem. Tematem spotkania były problemy naszej gminy wynikające z konieczności spłaty zaległości w podatku VAT oraz możliwość pomocy ze strony urzędu wojewódzkiego przy realizacji naszych inwestycji.

26 marca Stanisław Wiatrowski, dyrektor ds. technicznych Centrali Przemysłu Naftowego we Wrocławiu, w czasie wizyty w Świeradowie przedstawił plany modernizacji stacji CPN w Świeradowie. W rozmowie z burmistrzem, przewodniczącym rady i kierownikiem referatu gospodarki nieruchomościami zasugerował rozszerzenie stacji o przylegającą działkę zabudowaną budynkiem komunalnym (ul. Piłsudskiego 10), który znajduje się w bardzo złym stanie technicznym. Istnieje szansa, że projektowana stacja będzie posiadała duży sklep prawdziwego zdarzenia, co da nam 4 lub 5 nowych miejsc pracy.

• W urzędzie odbyło się spotkanie burmistrza z przedstawicielami hoteli i pensjonatów naszego miasta. Omówiono rezultaty sezonu zimowego, wspólnych akcji promocyjnych i działalności Miejskiego Biura Informacji Turystycznej. Powołano koordynatora przygotowań do Sylwestra 1999 i 2000 - została nim Moniki Rysztak z Biura Usług i Marketingu spółki Uzdrowisko.

30 marca burmistrz spotkał się wicestarostą powiatu lubańskiego, Mariuszem Tomiczkiem, i członkiem zarządu powiatu, Zbigniewem Szereniukiem. Tematem rozmów była sytuacja Podstawowej Szkoły Specjalnej w Czerniawie i Domu Wczasów Dziecięcych w Świeradowie, czyli tych jednostek oświatowych na terenie naszej gminy, które zarządzane są przez powiat. Użytkaliśmy wstępne zapewnienie wicestarosty Tomiczka o możliwości użyczenia dawnego składu opału przy PDWDZ na potrzeby straży pożarnej na okres pięciu lat. Bardzo nas cieszy zmiana stanowiska powiatu w tej sprawie.

• We Frydlandzie (Czechy) odbyło się spotkanie burmistrzów i wójtów zachodniego pogranicza polskiego ze starostami strony czeskiej poświęcone wspólnym projektem, które mogłyby być finansowane ze środków programu PHARE Credo. Podczas konferencji, która miała miejsce w zabytkowej sali posiedzeń ratusza okazało się, że jedynym konkretnym wspólnym projektem jest pomysł Świeradowa, Mirska i Nowego Miasta polegający na aktywizacji Stogu Izerskiego i Smreka poprzez budowę wieży widokowej na Smreku, modernizację schroniska na Stogu i budowę kolei gondolowej na Stóg.



Wizja lokalna koło „Markotu”. Burmistrz W. Kudera pokazuje, jak przebiegać będzie trasa wyciągu gondolowego na Stóg Izerski. Drugi z lewej to Jan Duda, architekt z Liberca, autor projektu wieży widokowej na Smreku, za nim Jaroslav Havranek - starosta Łaźni Libverda, za W. Kudera lekko schowany K. Jeřábek. Z lewej J. Leonarski i J. Flaszyński.

31 marca kolejna sesja Rady Miejskiej poświęcona była tym razem gospodarce mieszkaniowej i przyszłości ZGM.

1 kwietnia posiedzenie Zarządu Miasta zajęło się kwestią powierzenia stanowiska dyrektora gimnazjum.

2 kwietnia burmistrz spotkał się z Andrzejem Szymalskim, prezesem Stowarzyszenia Sudetoria. Tematem spotkania był tegoroczny festiwal „El-Izerie”, który odbędzie się w dniach 16-18 lipca br. Prezes Szymalski uzyskał dofinansowanie z programu Phare CBC w wysokości 6080 euro. Niestety, nie jest to kwota wystarczająca na pokrycie nawet połowy kosztów całego przedsięwzięcia stąd prośba do gminy o dofinansowanie tego festiwalu.

6 kwietnia w Jeleniej Górze w siedzibie Euroregionu Nysa odbyło się z udziałem burmistrza Wojciecha Kudery posiedzenie konwentu poświęcone wyborowi prezydium stowarzyszenia. Prezesem został wybrany ponownie Marcin Zawila natomiast obsadzenie stanowisk dwóch wiceprezesów (jednego odpowiedzialnego za kontakty z Czechami, drugiego - z Niemcami) pozostawiono bez rozstrzygnięcia ze względu na protest, jaki został złożony przez przedstawicieli miasta Zgorzelec, którzy nie weszli do władz Euroregionu.

7 kwietnia posiedzenie Zarządu Miasta obradowało na temat gospodarki mieszkaniowej i nieruchomościami w związku z planami modernizacji stacji CPN oraz problemowi obsadzenia stanowiska kierownika ZGM i powierzenia obowiązków dyrektora gimnazjum.

8 kwietnia w Świeradowie miało miejsce spotkanie z udziałem burmistrza Mirska - Jacka Leonarskiego, wiceburmistrza Leśnej - Jacka Flaszyńskiego, starosty Nowego Miasta - Karela Jeřábka, oraz staro-

sty Łaźni Libverda - Jaroslava Havranka, poświęcone skonkretyzowaniu wspólnego przedsięwzięcia polegającego na zagospodarowaniu turystycznym Gór Izerskich. Koordynatorem spotkania był burmistrz Wojciech Kudera. Projektowi nadano roboczą nazwę: Polsko-czeskie centrum turystyczno-rekreacyjne Stóg Izerski-Smrek. Podpisano porozumienie o wzajemnym poparciu tej idei we wszystkich instytucjach i na wszelkich dalszych etapach działań. Pierwszym krokiem będzie uzyskanie środków z funduszu PHARE Credo na wykonanie niezbędnej dokumentacji w postaci tzw. studium wykonalności dla kolei gondolowej i modernizacji schroniska oraz zabezpieczenie kosztów projektu technicznego wieży widokowej i szlaku rowerowego Smrek-Stóg. Przewidywany koszt zadania wyniesie ok. 50 tys. euro, czyli nieco ponad 200 tys. zł.

SPRZEDAM TANIO MALUCHA

ROCZNIK 1989
KAROSERIA 1991
82.000 KM
WYMIENIONY SILNIK
GARAŻOWANY

**CENA
DO UZGODNIENIA
TELEFON 781-65-01**

Z prac Rady Miejskiej

Czy burmistrz odniósł sukces?

31 marca 1999 r. Rada Miasta odbyła swoje kolejne, trzecie już w tym roku posiedzenie.

Tematem zasadniczym było zapoznanie się ze stanem finansów i stopniem realizacji zadań rzeczowych w roku 1998 w Zakładzie Gospodarki Mieszkaniowej. O ile informacja o realizacji zadań finansowych nie budziła większych zastrzeżeń, o tyle zarządzanie substancją mieszkaniową (konserwacje, remonty, jakość i terminowość robót) wywołało szeroką i krytyczną dyskusję. Za główną przyczynę tego stanu rzeczy radni uznali brak obsady na stanowisku kierownika ZGM. Stąd też wniosek radnych pod adresem Zarządu Miasta, by do 27 kwietnia, czyli do następnego posiedzenia rady, obsadzić wakujące stanowisko.

Znaczną część posiedzenia radni poświęcili regulacji cen za dostawę wody, za odprowadzanie ścieków oraz ich oczyszczanie. Powyższe nie były regulowane od 1994 roku. Propozycje regulacji, niestety w górę, przedstawione przez Zarząd, zostały przez radę zweryfikowane, a wniosek radnego L. Lęby o zastosowanie ulgi w opłatach dla rodzin wielodzietnych (troje dzieci i więcej, do 16 roku życia) został zaakceptowany pozytywnie.

Uchwała o zastosowanych stawkach i ulgach jest do wglądu.

Wiele pozytywnych emocji wywołała informacja burmistrza o umorzeniu przez Urząd Skarbowy w Lubaniu odsetek od zaległości z tytułu niezapłaconego podatku VAT. Z naliczonej kwoty głównej plus odsetki (ok. 800.000 zł), miasto musi uiścić jedynie kwotę należną z tytułu VAT w wysokości 355.000 zł w dwóch ratach - do 15 kwietnia i 25 czerwca br.

Należy to uznać za osobisty sukces burmistrza; jego dociekliwość, wielokrotne wizyty i prowadzenie negocjacji przyniosły konkretny efekt.

Stąd radni zaproponowali, by jako usatysfakcjonować poczynania burmistrza i przyznać mu stosowną nagrodę.

W jakiej formie i wysokości ma być nagroda - to zadanie do przemyślenia dla radnych i dla Państwa, którzy mogą wyrazić swe zdanie w trakcie rozmów z radnymi.

Szanowni Mieszkańcy, zapraszam serdecznie na posiedzenie rady w dniu 27 kwietnia br. o godz. 10 w sali ślubów Urzędu Miasta.

Tematem wiodącym będzie udzielenie absolutorium dla Zarządu Miasta za rok 1998.

*Przewodniczący Rady Miejskiej
Kazimierz Sarzyński*

O wszystkim po trochu

Sesja Rady Miejskiej obradowała 31 marca niemal w pełnym składzie (jeden nieobecny)

Ponieważ znów okazało się, że protokoły z sesji budzą nadmierne emocje, jednym z pierwszych wniosków, jakie padły w czasie obrad, zgłoszonym przez burmistrza, była propozycja wyrażenia zgody na zakup dyktafonu. Dzięki niemu przebieg sesji będzie nagrywany, dając możliwość odtworzenia dokładnych wypowiedzi.

Radni zaakceptowali propozycję.

A. Abramczyk poinformowała o trudnej sytuacji w ośrodku zdrowia. Obecnie przyjmuje tylko jeden lekarz. Nie doszło do porozumienia z prezesem uzdrowiska M. Olaszewskim w sprawie przekazania sprzętu z gabinetu stomatologicznego. Za kwotę, którą wyznaczono, można kupić nowe narzędzia.

K. Sarzyński potwierdził wiadomość, iż znana piosenkarka, Edyta Górniak, zasponsorowała nasz ośrodek zdrowia poprzez doposażenie placówki w detektor do badania płodu, strzykawkę, środki opatrunkowe oraz odzież ochronną.

Padło pytanie, czy sprzątanie miasta musi odbywać się w godzinach szczytu. W samo południe na głównej ulicy unoszą się tumany kurzu. Mało tego, bo to, co pozamiatane, lecz od razu nie sprzątnięte, wiatr rozwiewa, rozjeżdżają samochody i pracę trzeba wykonywać od początku.

Zebrani zasugerowali, by zmusić Uzdrowisko do sprzątania górnego tarasu oraz terenu z tyłu Domu Zdrojowego, gdzie parkują samochody i gdzie jest wiecznie brudno. Przy okazji padło pytanie, kto pozwolił Uzdrowisku na przycięcie pięknych tui przy Hali Spacerowej? (okazuje się, że odbyło się to zgodnie z prawem).

Dostało się spółce „Iwa”, która znów podniosła stawkę za wywóz śmieci, choć jakość ich usług jest coraz gorsza. Firma, niegdyś chwalona, w tej chwili „obrosła trochę w piórka” (np. mieszkańcy domu przy ul. Izerskiej 1 sami posprzątali po zimie teren wokół, a „Iwa” do dziś nie wywiozła zgromadzonych śmieci).

Ponadto poruszono następujące kwestie: rozwalające się śmietniki przy ul. Zdrojowej 5 i 20; ścieki z posesji przy ul. Sienkiewicza 8, odchodzące do rzeki; sprzątanie Czerniawy; rozliczanie opłaty klimatycznej; potrzeba likwidacji nielegalnego wysypiska śmieci za budynkiem „Partyzant”; potrzeba pilnej naprawy dachu przy ul. Stokowej 1, gdzie wciąż lewa mieszkania; brak czystości na ulicach: Leśnej, Górskiej, Stokowej; stan prac przy naprawie nawierzchni oraz oświetlenia ulicy Klubowej; problem drogi dojazdowej do ulicy Cichej; skarga E. Waligórskiej, która zarzuca ZGM-owi brak kontroli w odbiorze remontu dachu w budynku przy ul. B.Czecha 9.

Gdy nadszedł czas wyjaśnień, okazało się, iż:

* tumany kurzu rzeczywiście są uciążliwe, jednak należy się uzbroić w cierpliwość, gdyż wykonawca stara się jak najszybciej uprzątnąć

OGŁOSZENIE

Urząd Miejski informuje, iż przygotowane są do sprzedaży przetargowej niżej wymienione nieruchomości położone w Świeradowie Zdroju:

1. Działka niezabudowana nr 16/12 am 6 obr. IV, pow. 38 m kw., położona przy ul. Zdrojowej pomiędzy budynkami nr 3 i 5, przeznaczona do zabudowy parterowym obiektem usługowo - handlowym (uwaga: służebność schodów dla budynku nr 5). Uzbrojenie pełne;

2. Działka niezabudowana nr 42 am 1 obr. IV, pow. 4356 m kw., położona przy ul. Polnej, za posesją nr 6, przeznaczona na cele mieszkalne. Uzbrojenie pełne;

3. Działka niezabudowana nr 56 am 2 obr. V, pow. 3922 m kw., położona przy ul. Osiedlowej, przeznaczona na cele mieszkalne; zostaną utworzone dwie działki budowlane. Uzbrojenie: droga o nawierzchni żwirowej oraz sieci - elektryczna, wodociągowa i telefoniczna;

4. Działka nr 32 am 15 obr. VI, pow. 326 m kw., położona przy ul. Chopina i za-

budowana obecnie budynkiem remizy strażackiej wraz z otaczającą działką niezabudowaną nr 31/5 am 15 obr. VI, pow. 616 m kw., z przeznaczeniem na cele mieszkaniowe. Uzbrojenie: droga utwardzona, sieć energetyczna i gazowa;

5. Działka niezabudowana nr 9/3 am 2 obr. II, pow. 13381 m kw., położona przy ul. Sanatoryjnej (po byłej „Warszawiance”), przeznaczona na cele zabudowy mieszkaniowej z dopuszczeniem usług nieuciążliwych. Uzbrojenie: droga utwardzona, sieć elektryczna i gazowa;

6. Nieruchomość niezabudowana stanowiąca działki nr 56 i 59 am 4 obr. V, łączna pow. 1191 m kw., położona przy ul. Brzozowej, przed posesją nr 5 przeznaczona na cele zabudowy mieszkaniowej. Uzbrojenie: droga utwardzona, sieć elektryczna, kanalizacyjna, wodociągowa, telefoniczna i gazowa.

7. Nieruchomość niezabudowana stanowiąca działki nr 17 i 18 am 4 obr. V, łączna pow. 1334 m kw., położona przy ul. Wiśniowej, obok posesji nr 8, przeznaczona na cele zabudowy mieszkaniowej. Uzbrojenie: droga utwardzona, sieć elektryczna, kanalizacyjna, wodociągowa i telefoniczna.

teren przed przyjazdem gości, a prace rozpoczyna już od godz. 4 rano;

* sprzątanie Czerniawy też już się zaczęło;

* na ul. Sienkiewicza 8 wysłę się strażnika miejskiego, by ten dokładnie rozeznał problem;

* rozliczenie opłaty klimatycznej będzie gotowe dopiero na sesję kwietniową (zauważamy poprawę);

* nielegalne wysypisko śmieci za budynkiem „Partyzant”, zostało już zlikwidowane przez ekipę ZGM-u - zostanie tam założony szlaban, zamykany na kłódkę.

Ponadto jeżeli chodzi o remont ul. Nadbrzeżnej, to - jak już wspomniano na jednej z sesji - nie jest to droga gminna, można tylko interweniować. W przypadku ul. Klubowej, jej nawierzchnia nie jest w złym stanie, problem stanowią deszcze i zanieczyszczone rowy. Na remont ul. Cichej nie możemy w tej chwili sobie pozwolić, bo nawierzchnia asfaltowa jest na nas za droga. Ul. Zamknięta nie będzie na razie utwardzona, ponieważ w pierwszej kolejności należy budować kolektor ściekowy.

*

Postawiono wniosek o przeprowadzenie ponownej kontroli w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej obejmującej zakres czynności pracowników, kumulację wypłat świadczeń w jednym terminie oraz zasadność przydzielania świadczeń, oraz kontroli wydatkowania środków finansowych przez Komisję Rozwiązywania Problemów Alkoholowych (przyjęty jednogłośnie).

*

Następnie zaczęła się dyskusja o ZGM-ie.

Zgodzono się, iż dla prawidłowego funkcjonowania zakładu konieczne jest opracowanie programu gospodarki mieszkaniowej na najbliższe lata, który powinien określać:

- roczne nakłady z budżetu miasta na remonty obiektów mieszkaniowych,
- rozważenie sposobu zapewnienia miejsc osobom eksmitowanym i zrzekającym się mieszkań,

- wymiana systemów grzewczych,
- plan remontów budynków mieszkalnych,
- określenie kolejności przydzielania mieszkań,

- plan podnoszenia estetyki otoczenia nieruchomości poprzez likwidację szpecących obiektów gospodarczych,
- aktywizacja wspólnot mieszkaniowych.

Czym ma być ZGM - pytano - zakładem budżetowym, referatem w urzędzie czy też może spółką (doświadczenia przemawiają za utrzymaniem obecnego statusu)? A może najpierw skończyć z karuzelą na stanowisku kierownika?

Brakuje budynku socjalnego, gdzie można by przesiedlać lokatorów nie płacących czynszu, a na ich miejsce przenosić rodziny z domów przeznaczonych do rozbiórki. Niestety, nie ma u nas szans Towarzystwo Budownictwa Społecznego, gdyż czynsz za wnoszone w ten sposób mieszkania wynosiłby ok. 1 tys. zł!

ZGM powinien zwiększyć zakres swego działania (wywóz śmieci, pobór wody, odprowadzanie ścieków, pobieranie podatków od psów)

Stało się na tym, że szybko zostanie wyłoniony nowy kierownik ZGM, który zajmie się sporządzaniem programu działalności zakładu i przedstawi go radzie.

*

Radny B. Chrzan złożył dymisję z funkcji szefa Komisji Rewizyjnej. Padł wniosek o odwołanie składu całej komisji i powołania nowej. Zgłoszono następujące kandydatury: Bogusław Chrzan, Elżbieta Krawczyk, Leszek Lęba oraz Marian Stachurski. W wyniku głosowania do komisji zostali wybrani: **Bogusław Chrzan** - 15 głosów, **Elżbieta Krawczyk** - 17 głosów oraz **Marian Stachurski** - 12 głosów.

Przewodniczącym tej Komisji został ponownie wybrany B. Chrzan.



A w przylegającym do siedziby ZGM budynku, gdzie dawniej znajdowała się sala widowiskowa MOK, nie wiadomo, co nowy właściciel chce tam urządzić, kiedy, za ile i w ogóle - dla kogo. Na razie zaczął stawiać ogrodzenie i palisadę po obu stronach nie istniejącego wjazdu na rozgrzebanym placu budowy.

Świeradowskie korzenie Noblowskie

Pozostając nadal przy 100. rocznicy budowy Domu Zdrojowego, warto zaprezentować znaną postać ze świata literatury, której korzenie wywodzą się ze Świeradowa. Mowa tu o Gerhardzie Hauptmannie. Jego rodzina pojawia się w zapiskach świeradowskich już w latach 1820-1827, kiedy to Karl Ehrnefried Hauptmann wraz z żoną Karoliną z domu Hoske (pochodzącą z Cieplic) dzierżawili tzw. stary Dom Zdrojowy przy „hrabiowskich źródłach” od hr. Schaffgotscha. W tym czasie w Świeradowie urodził się im czworo dzieci: Karolina Augusta -

18.06.1821, Karl Hermann Julius - 9.09.1822, Immanuel Karl Theodor - 20.01.1826 oraz Karl Edmund Robert Albrecht Hauptmann - 13.05.1824, później ojciec znanego dramatopisarza i noblisty Gerharda Hauptmanna (nagroda Nobla w 1912 r. za sztukę „Tkacze”), a także Carla Hauptmanna.

Laureat nagrody Nobla wprawdzie nie urodził się w Świeradowie, lecz w Szczawinie Zdroju - 15.12.1862 r., a zmarł w Jagniątkowie - 6.06.1946 r., mimo to utrzymywał wraz z bratem bliskie kontakty z rodziną ze

Świeradowa. W latach 1890-1892 obydwa przebywali w naszej miejscowości u swojej ciotki Karoliny i ich wujów. Gerhard Hauptmann przyjechał tu wraz z żoną Martą i bratem Carlem. Wielu biografów i znawców ich pisarstwa uważa, że pobyt w Świeradowie i następnie kupno domu w Szklarskiej Porębie wpłynęły poważnie na rozwój ich osobowości, a w konsekwencji na twórczość.

Carl Hauptmann (11.05.1858 - 4.02.1921) pisał m.in. pamiętniki w czasie swojego pobytu w Świeradowie.

Dorota Kudera

(W oparciu o książkę „Bad Flinsberg im Isergebirge” Hannes Scholdan, Swisstal 1992).

Gondolowy zawrót głowy

8 kwietnia br. w Rezydencji „Marzenie” odbyło się spotkanie z udziałem burmistrza Mirska - **Jacka Leonarskiego**, wiceurmistrza Leśnej - **Jacka Flaszyńskiego**, starosty Nowego Miasta - **Karela Jeřabka**, starosty Łaźni Libverda - **Jaroslava Havranka**, oraz burmistrza Świeradowa Zdroju - **Wojciecha Kudery**, który był zarazem koordynatorem spotkania na temat wspólnego projektu pod nazwą **Polsko-czeskie centrum turystyczno-rekreacyjne Stóg Izerski-Smrek**.

Każda ze stron przedstawiła własne podprojekty wchodzące w skład całego przedsięwzięcia: polska - kolei gondolowej na Stóg Izerski oraz modernizacji schroniska na Stogu Izerskim, czeska - budowy wieży widokowej na Smreku. Ogólny koncept zakłada wykorzystanie istniejącego przejścia turystycznego na Smreku do połączenia tych inicjatyw w jedno przedsięwzięcie, w wyniku którego ma powstać centrum rekreacyjno-turystyczne. Ma ono łączyć ze sobą możliwości uprawiana wielu form wypoczynku aktywnego: zimą - narciarstwo zjazdowe oraz biegowe, latem - turystykę pieszą i rowerową. Ma także stać się dużą atrakcją dla kuracjuszy odwiedzających uzdrowiska w Świeradowie Zdroju i w Łaźni Libverda.

Dużym atutem tego projektu jest żywotne zainteresowanie władz gmin po obu stronach granicy.

Każdy z podprojektów jest uzupełnieniem drugiego. Sama wieża widokowa nie byłaby tak atrakcyjna, gdyby nie można było zaofiarować turystom przejścia na polską stronę i odwiedzin w schroni-

sku. I odwrotnie - wjazd gondolą na szczyt stanie się atrakcyjniejszy, jeśli wycieczka zakończy się na platformie 20-metrowej wieży.

Przypuszczam, że niewielu z mieszkańców Świeradowa Zdroju zdaje sobie sprawę z tego, jak inaczej wyglądają Góry Izerskie od czeskiej strony - sprawiają wrażenie bardzo groźnych gór, wprost naszpikowanymi ostrymi szczytami i graniami. Na nas, przyzwyczajonych do łagodnych stoków wokół miasta, taki widok robi naprawdę duże wrażenie.

Obecni na spotkaniu burmistrzowie i starostowie z odleglejszych gmin potwierdzili swoje poparcie, chcąc czynnie włączyć się do prac nad projektem. Widzą bowiem w tym przedsięwzięciu szansę także dla swoich miast - projekt zakłada bowiem połączenie istniejących tras rowerowych w jedną dużą sieć obejmującą swoim zasięgiem tereny od Zgorzelca poprzez Leśną aż do Świeradowa Zdroju, potem na stronę czeską, do Frydlantu i Hejnic (z wykorzystaniem przejść granicznych w Czerniawie i Jakuszycach), a potem aż po Jelenią Górę.

Biorąc pod uwagę ukształtowanie terenu projekt zakłada rodzinny charakter centrum - łagodne trasy zjazdowe oraz rowerowe, łatwe szlaki turystyczne.

Głównym celem spotkania było ustalenie strategii pracy i projektu. Obecnie pierwszym etapem prac będzie uzyskanie środków pomocowych z funduszu PHARE Credo na wykonanie niezbędnej dokumentacji.

O dalszych postępach prac na projektem będziemy Państwa na bieżąco informować.

Tomasz Grzybowski - MBIT Świeradów Zdrój

Co tam, mospanie, za miedzą?

Już niedługo, bo w dniach 22-23 maja w mieście Frydlant (22 km od Świeradowa Zdroju) odbędą się „Obchody uroczystości Valdsteina”.

Polscy historycy podają nazwisko jako Wallenstein V. Był on dowódcą wojsk cesarskich podczas wojny 30-letniej, wstawił się m.in. pogromem Szwedów, z którymi później zawarł tajemne porozumienie chcąc odłączyć ziemie czeskie od monarchii i utworzyć królestwo. Zdradzony przez swoich dowódców został zamordowany w Itzie w roku 1634.

W programie:

Przejazd wojewody i księcia Frydlantu - Alberta z Waldsteina wraz z jego orszakiem w strojach z epoki - przejęcie miasta na czas trwania uroczystości; Targ historyczny (Frydlantzki rynek zamienia się w targowisko z XVII w.); Wystąpienie rycerstwa; Bitwa; Turniej rycerski; Przedstawienie teatralne; Wystąpienie kuglarzy; Muzyka dawna; Fajerwerki oraz wiele innych atrakcji.

Bliższych informacji udziela:

Miejskie Centrum Informacji - Frydlant
tel./fax 00420/427 230 59

BHRT „Frog” - Świeradów Zdrój, ul. Zdrojowa 4, tel. 78 17 317 - w sobotę i w niedzielę organizować będzie przewozy busami 8-osobowymi do Frydlantu i z powrotem. Polecamy szczególnie osobom, które wybierają się na cały dzień (bo jakże będąc w Czechach nie wypić piwa do obiadu?).

Droga Redakcjo,

przeglądając ostatni numer „Notatnika Świeradowskiego” natknęliśmy się na artykuł, w którym władze miasta wysunęły ciekawy pomysł umieszczenia w naszym mieście rampy dla tyżwo- i deskorolkowców. Cieszy nas to, że wreszcie ktoś postanowił zainteresować się sprawami młodzieży, nie tylko od strony szkoły i nauki, ale także od strony spędzania przez nas wolnego czasu. Na dodatek postanowiono, że władza nie będzie o tym rozstrzygać sama, lecz zapyta o zdanie najbardziej zainteresowanych, czyli nas - młodzież.

Nie ukrywamy, że pomysł z rampą bardzo nam się spodobał. W wielu miastach znajdują się takie urządzenia, a młodzi ludzie spędzają na nich czas wolny. Uważam, że i w naszym małym mieście owa rynna cieszyłaby się ogromną popularnością. Wielu z nas trzyma w jakimś zakurzonej kącie deskorolkę lub rolki, ale nie jeździ na nich z prostego powodu - bo nie ma gdzie. Dlatego zwracamy się z prośbą do władz miasta o umieszczenie rampy w Świeradowie.

Bartek Błaszczuk oraz jego koleżanki i koledzy z SP nr 1.

(Pod listem znajduje się 31 podpisów)

Kto będzie mistrzem raketki?

I Otwarte Mistrzostwa Świeradowa Zdroju w Tenisie Stołowym o Puchar Burmistrza Miasta odbędą się 3 maja br. w Szkole Podstawowej nr 1. Początek - godzina 9. Turniej przeprowadzony zostanie w kategoriach juniorów (do lat 18), seniorów (18-40) i oldbojów (powyżej 40 lat).

Dla zwycięzców przewidziano nagrody, dla wszystkich uczestników - dyplomy.

Zapraszamy!

Sprostowanie

W marcowym numerze „Notatnika...” napisałem, że obecność na targach berlińskich ITB'99 była kosztowna, a zarazem dyskusyjna. Wynikiem tej uwagi były zarzuty pod naszym adresem o szastaniu pieniędzmi podatników. Chciałbym wyjaśnić, że koszty stoiska oraz pobytu zostały podzielone na wszystkie przedsiębiorstwa uzdrowiskowe biorące udział w targach, dzięki czemu można było zminimalizować kwoty przypadające na poszczególnych uczestników. Pisząc „my”, miałem na myśli właśnie wszystkie uzdrowiska. Z kasy miejskiej wydano jedynie ok. 660 złotych.

Przepraszam wszystkich czytelników za wprowadzenie w błąd oraz tych, którym spędziłem moim artykułem sen z powiek.

Tomasz Grzybowski

Napisano o Świeradowie

Marek Chromicz w „Nowinach Jeleniogórskich” nr 14 (6-12.04.99 r.), w artykule pt. „Sezon udany, następny będzie lepszy?” podsumował nas tak:

Stok na Łysej Górze dowodzi, że długi sezon narciarski jest możliwy nie tylko w Karkonoszach. To stwarza szansę także dla takich miejscowości, jak Świeradów. Istniejący tam system narciarski stał się jednak jednym z najdroższych, co ma poważne znaczenie dla jego atrakcyjności. Niezależnie bowiem od sposobu liczenia, suma opłat za karnety na wyciągi należące do różnych właścicieli czyni wjazd na Świeradowiec przedsięwzięciem naprawdę drogim. Natomiast próba reklamowania świeradowskich stoków, że można je przejechać jednego dnia nawet i sto razy, jest w istocie antyreklamą. Każdy bowiem łatwo może

policzyć, ile to kosztuje, mając w zamian jedynie „zakręcone” w głowie.

Ponieważ, jak słychać, w Świeradowie poważnie myślą o narciarskich szansach tego miasta, warto na początek tak urządzić istniejące stoki, by narciarz za rozsądną cenę mógł jeździć na jeden karnet na wszystkich wyciągach. Wystarczy tylko system komputerowy i odpowiednie bramki, by właściciele mogli się rozliczać między sobą. Bez tego szkoda marzyć o atrakcyjności tych stoków. Tym bardziej, że zapowiadany od kilku lat system dośniewania nadal nie istnieje, a jest i taka możliwość, że jeśli powstanie, to obejmie jeden stok. A to w żaden sposób nie zmieni sytuacji.

Szansą Świeradowa jest kompleksowe zagospodarowanie całego systemu Świeradowca. Zapewne musi w tym wziąć udział także gmina, ale bez takiego rozwiązania funkcjonować będzie system „każdy sobie rzepkę

skrobie”, co dziś już nie jest żadną atrakcją. Trzeba bowiem uwierzyć, że szansa jest tylko w profesjonalnym prowadzeniu takich interesów.

Zapewne szansą dla Świeradowa jest chęć zbudowania tam kolejki gondolowej. Byłaby to niewątpliwie taka atrakcja, która przez jakiś czas gwarantowałaby napływ turystów. Jednak by taka inwestycja mogła się opłacać, kolejka gondolowa musiałaby być częścią wielkiego systemu rozrywkowego, nastawionego np. na obsługę przygranicznych rejonów Niemiec i Berlina. Taką sytuację można sobie wyobrazić. Ale zrealizować ją będzie znacznie trudniej. W każdym razie jest to szansa dla nowych władz miasta.

Ciekawi jesteśmy, co o analizach red. Chromicza sądzą właściciele wyciągów, organizatorzy ruchu turystycznego oraz przedstawiciele władz. Czekamy na ich wypowiedzi.

Do piękniejszej połowy mieszkańców Świeradowa Zdroju!

Wzorem ubiegłego roku, Euroregion Nysa organizuje wybory Miss Euroregionu Nysa '99. Uczestniczkami imprezy są reprezentantki czeskiej, niemieckiej i polskiej strony Euroregionu, wyłonione w lokalnych (miejskich) wyborach. Również w Świeradowie Zdroju organizowane będą wybory. Zdobywczyni pierwszego miejsca zostanie zakwalifikowana do półfinału, w którym biorą udział laureatki z pozostałych miejscowości polskiej części Euroregionu Nysa.

Natomiast w finałach wezmą udział po trzy najładniejsze reprezentantki wszystkich państw - członków Euroregionu Nysa. Dla „Najpiękniejszej Euroregionalki” ufundowana została bardzo atrakcyjna nagroda (z dobrze poinformowanych źródeł wiemy, że być może „na kółkach” lub sesja zdjęciowa w Paryżu!).

Aby stać się szczęśliwą posiadaczką owej nagrody, należy najpierw wziąć udział w wyborach miejskich i spełniać następujące warunki:

Wiek: 16-23 lata (osoby niepełnoletnie wymagają zgody rodziców);

Stan cywilny - wolny;

Zameldowanie - stałe lub czasowe na terenie miasta.

Wcześniej należy przesłać zdjęcie całej sylwetki wraz z załączonym kuponem konkursowym.

Kupony konkursowe (wraz ze zdjęciem) należy składać do 28 kwietnia br. w siedzibie Miejskiego Biura Informacji Turystycznej w Świeradowie Zdroju, ul. Zdrojowa 10, tel./fax 78 16 350

*

Wybory miejskie - czyli ćwierćfinały „Miss Euroregionu '99” - odbędą się 1 maja 1999.

Dla najpiękniejszej świeradowianki przygotowaliśmy atrakcyjną nagrodę: pobyt weekendowy dla dwóch osób w dowolnym - wcześniej uzgodnionym terminie w miejscowości Jasieniec (w byłym woj. gorzowskim) w domku malowniczo położonym nad jeziorem.

Pobyt ten został ufundowany przez Gorzowskie Stowarzyszenie Agroturystyki, reprezentowane przez prezesa Marka Wiśniewskiego.

Przewidujemy także nagrodę dla Miss Publiczności, ufundowaną przez biuro turystyczne BHRT „FROG” Kajetana Kowalewskiego. Nagrodą tą są dwa bilety na wycieczkę do Pragi w dowolnym - wcześniej uzgodnionym terminie.

Udanej zabawy życzą pracownicy MBIT Świeradów Zdrój.

KUPON KONKURSOWY

„MISS ŚWIERADOWA ZDROJU '99”

Imię i nazwisko:

Adres:

Data i miejsce urodzenia:

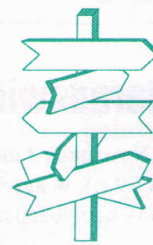
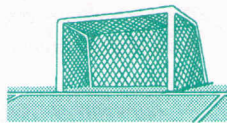
Stan Cywilny:

Zainteresowania:

Niniejszym oświadczam, że zapoznałam się z warunkami uczestnictwa w konkursie i zobowiązuję się do ich przestrzegania:

.....
(podpis)

„Notatnik Świeradowski”. Wydawca: Zarząd Miasta. Redaktor naczelny: Adam Karolczuk (tel. 7817140). Skład komputerowy, łamanie, skanowanie i druk: „Poligrafia”, Jelenia Góra, ul. Ptasia 18/2. Zapraszamy wszystkich Czytelników do współredagowania miesięcznika - teksty (także literackie), opatrzone nazwiskiem autora - do ewentualnej wiadomości redakcji - oraz zdjęcia można składać w Miejskiej Agencji Turystycznej przy ul. Zdrojowej 10, tel./faks 781-63-50.



Czy znasz to miejsce?

Z numerem kwietniowym naszej gazety rusza wielki konkurs pod nazwą „Czy znasz to miejsce?” W konkursie mogą brać udział zarówno wszyscy mieszkańcy naszego miasta, jak i przyjezdni, goście parodniowi i tranzytowi, wszyscy duzi i mali - byleby odgadli, jakie miejsce przedstawia załączone obok zdjęcie.

W naszym konkursie mogą pojawić się również zdjęcia „z myszką”, czyli takie, które zostały wykonane przed laty; wówczas należy odgadnąć, co ono przedstawia i co znajduje się w tym miejscu dzisiaj.

Konkurs rozstrzygany będzie zawsze po ukazaniu się na łamach gazety trzech zdjęć, czyli co kwartał. Aby zostać jego zwycięzcą konkursu, należy odgadnąć, co przedstawiają trzy kolejne zdjęcia, zamieszczone w trzech kolejnych numerach „Notatnika Świeradowskiego”. W przypadku kilku trafnych odpowiedzi, w siedzibie MBIT Świeradów Zdrój jury przeprowadzi losowanie nagrody.

Zwycięzca I edycji konkursu otrzyma zaproszenie na wycieczkę do Pragi, ufundowane przez Biuro Turystyczne „FROG” Kajetana Kowalewskiego.

Odpowiedzi prosimy przysyłać lub składać w zaklejonych kopertach do 21 dni po ukazaniu się kolejnego numeru „Notatnika Świeradowskiego”.

Informacji w sprawie konkursu udziela i odpowiedzi przyjmuje:

Miejskie Biuro Informacji Turystycznej w Świeradowie Zdroju, ul. Zdrojowa 10, tel./fax 7816 350

Serdecznie zapraszamy wszystkich do zabawy: do szukania i odgadywania!

*

Przy okazji konkursu chcielibyśmy jeszcze raz zaapelować do wszystkich mieszkańców miasta o udostępnienie nam zdjęć, pocztówek bądź innych informacji mówiących o przeszłości Świeradowa



Zdroju. Być może będą one kanwą następnego pytania w konkursie pt. „Czy znasz to miejsce?”, a na pewno zostaną wykorzystane przy promocji Świeradowa Zdr.

Na nasz apel z poprzedniego numeru „Notatnika Świeradowskiego” odpowiedział starosta Nowego Miasta, który na ręce burmistrza przekazał pocztówkę Świeradowa Zdroju (z okresu przedwojennego) znaną podczas rozbiórki budynku w Nowym Mieście.

Starosta Nowego Miasta organizuje w najbliższym czasie wystawę pt.: „Nove Město 1900-2000” - stąd kolejny nasz apel: jeżeli ktoś z Państwa posiada jakiegokolwiek materiały dotyczące Nowego Miasta i okolic bardzo serdecznie prosimy o ich udostępnienie z możliwością przekazania władzom zaprzyjaźnionego grodu.

*Dorota Marek-Miakienko
MBIT Świeradów Zdrój*

Będą autobusy

Dwuletnie starania o umożliwienie przejazdu autobusów przez przejście graniczne w Czerniawie znalazły swój szczęśliwy finał.

W dniach 17-18 marca br. w Kudowie Zdroju odbyło się kolejne posiedzenie Komisji ekspertów ds. przejść granicznych Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Czeskiej poświęcone możliwości rozszerzenia ruchu granicznego w niektórych przejściach.

Obie delegacje uzgodniły rozszerzenie ruchu w drogowym przejściu granicznym Czarniawa Zdrój - Nove Město pod Smrkem o ruch autobusów.

Dzięki tej decyzji już wkrótce będziemy mogli się wybrać na wycieczkę autokarową do naszych sąsiadów, oczywiście połączoną z zakupami, a wkrótce być może nawet doczekamy się regularnej linii autobusowej jak w Zgorzelcu-Goerlitz. W każdym razie nie będą więcej miały miejsca takie zdarzenia, jak ostatnio, gdy autobus z uczniami Mirska i Świeradowa, jadącymi na zawody we wspinaczce na sztucznej ścianie w Hejnicach, musiał jechać naokoło przez przejście w Zawidowie.

Korzystna zmiana jest wynikiem wielomiesięcznych działań podejmowanych przez przedstawicieli naszej gminy na forum Euroregionu Nysa, w kontaktach z władzami państwowymi, Strażą Graniczną i przedstawicielami strony czeskiej.

Już dzisiaj zapraszamy wszystkich na wspólny wyjazd.

Burmistrz - Wojciech Kudera

